



## *Communiqué de presse*

### **Réorganisation dans les tribunaux de district**

Dans sa séance du 11 avril 2013, le Tribunal cantonal du canton du Valais a décidé une réorganisation dans les tribunaux de district qui consiste pour l'essentiel dans les nominations suivantes :

- Nicolas Biner, juge auprès du tribunal des districts de Martigny et St-Maurice, est nommé en qualité de juge itinérant auprès des tribunaux valaisans, rattaché au Tribunal cantonal, à partir du 1<sup>er</sup> août 2013.
- Frédéric Addy, juge itinérant auprès des tribunaux valaisans, est nommé juge auprès du tribunal des districts de Martigny et St-Maurice, à partir du 1<sup>er</sup> août 2013.
- Christophe Joris, juge auprès du tribunal des districts de Martigny et St-Maurice, est nommé juge auprès du tribunal de district de Monthey, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2013.
- Jean-Marc Wichser, juge auprès du tribunal de district de Monthey, est nommé juge auprès du tribunal des districts de Martigny et St-Maurice, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2013.

Dans l'intérêt d'un meilleur fonctionnement de la Justice, le Tribunal cantonal entend par ces mesures optimiser les forces de travail des tribunaux de district.

Sion, le 12 avril 2013

*Walter Lengacher, secrétaire général des tribunaux valaisans, répond aux questions concernant la réorganisation dans les tribunaux de district vendredi 12 avril 2013 entre 10.30 et 11.30 heures au numéro de tél. 027 606.53.00*



## **Medienmitteilung**

### **Reorganisation bei den Bezirksgerichten**

Das Kantonsgericht Wallis hat an seiner Sitzung vom 11. April 2013 eine Reorganisation bei den Bezirksgerichten beschlossen, die im Wesentlichen in den folgenden Ernennungen besteht:

- Nicolas Biner, Richter am Bezirksgericht Martigny und St-Maurice, wird auf den 1. August 2013 zum "juge itinérant" an den Walliser Gerichten ernannt, welcher dem Kantonsgericht angegliedert ist;
- Frédéric Addy, "juge itinérant" an den Walliser Gerichten, wird auf den 1. August 2013 zum Richter am Bezirksgericht Martigny und St-Maurice ernannt;
- Christophe Joris, Richter am Bezirksgericht Martigny und St-Maurice, wird auf den 1. Juli 2013 zum Richter am Bezirksgericht Monthey ernannt und
- Jean-Marc Wichser, Richter am Bezirksgericht Monthey, wird auf den 1. Juli 2013 zum Richter am Bezirksgericht Martigny und St-Maurice ernannt.

Im Interesse einer gut funktionierenden Justiz will das Kantonsgericht mit diesen Massnahmen den Einsatz der Arbeitskräfte in den Bezirksgerichten optimieren.

Sitten, 12. April 2013

*Walter Lengacher, Generalsekretär der Walliser Gerichte, steht am Freitag, 12. April 2013, von 10.30 – 11.30 Uhr unter der Telefonnummer 027 606 53 00 für Auskünfte zur Verfügung.*